

# AFFETTATRICI A VOLANO

FLYWHEEL MANUAL SLICER  
COUPE-JAMBONS A VOLANT  
SCHWUNGRADAUFSCHNITTMASCHINEN  
CORTADORAS CON VOLANTE  
СЛАЙСЕРЫ С ПРИВОДОМ ОТ МАХОВИКА

MODELLO MODELE MODELO	MODEL MODELL МОДЕЛЬ	V/300 VOLANO	V/350 VOLANO
Ø LAMA Ø LAME Ø CUCHILLA	Ø BLADE Ø SCNEIDESCHEIBE Ø НОЖА	300 mm	350 mm
SPESORE TAGLIO ÉPAISSEUR DE COUPE ESPOR DEL CORTE	SLICE THICKNESS SCHNITTSTÄRKE ТОЛЩИНА НАРЕЗКИ	0÷20 mm	0÷25 mm
TAGLIO UTILE COUPE UTILE CORTE ÚTILE	USEFULL CUT NUTZ-SCHNITT ПОЛЕЗНАЯ ДЛИНА РЕЗКИ	260x190h (mm)	320x245h (mm)
DIMENSIONI PIANO DI APPOGGIO BOTTOM SURFACE DIMENSIONS DIMENSIONS DU PLAIN D'APPUI ABMESSUNGEN DER UNTERSTÜTZUNGSFLÄCHE DIMENSIONES PLAN DE APOYO РАЗМЕРЫ ОПОРОНОЙ ПОВЕРХНОСТИ		440x360 (mm)	660x550 (mm)
DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONES	DIMENSIONS ABMESSUNGEN РАЗМЕРЫ	720x600 x500h (mm)	830x720 x640h (mm)
DIMENSIONI PIEDISTALLO DIMENSIONS DU PIED DIMENSIONES PLATAFORMA	STAND DIMENSIONS SOCKELABMESSUNGEN РАЗМЕРЫ ПОДСТАВКИ	560x380 x800h (mm)	730x600 x800h (mm)
PESO NETTO POIDS NET PESO NETO	NET WEIGHT NETTOGEWICHT БЕС НЕТТО	42 Kg	91 Kg
PESO NETTO PIEDISTALLO POIDS NET DU PIED PESO NETO PLATAFORMA	STAND NET WEIGHT NETTOGEWICHT SOCKEL БЕС НЕТТО ПОДСТАВКИ	71 Kg	74 Kg
PESO LORDO POIDS BRUT PESO BRUTO	GROSS WEIGHT BRUTTOGEWICHT БЕС БРУТТО	57 Kg	107 Kg
PESO LORDO PIEDISTALLO POIDS BRUT DU PIED PESO BRUTO PLATAFORMA	STAND GROSS WEIGHT BRUTTOGEWICHT SOCKEL БЕС БРУТТО ПОДСТАВКИ	82 Kg	85 Kg
DIMENSIONI IMBALLO PACKAGED DIMENSIONS DIMENSIONS DE L'EMBALLAGE VERPACKUNGSABMESSUNGEN DIMENSIONES DEL EMBALAJE РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ		780x660 x830h (mm)	980x890 x970h (mm)
DIMENSIONI IMBALLO PIEDISTALLO STAND PACKAGING DIMENSIONS DIMENSIONS DE L'EMBALLAGE DU PIED SOCKELVERPACKUNGSABMESSUNGEN DIMENSIONES EMBALAJE PLATAFORMA РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ ПОДСТАВКИ		810x640x960h (mm)	
VOLUME IMBALLO PACKAGED VOLUME VOLUME DE L'EMBALLAGE VERPACKUNGSVOLUMEN VOLUMEN DEL EMBALAJE ОБЪЕМ УПАКОВКИ		0,427 m <sup>3</sup>	0,846 m <sup>3</sup>
VOLUME IMBALLO PIEDISTALLO STAND PACKAGING VOLUME VOLUME EMBALLE DU PIED SOCKELVERPACKUNGSVOLUMEN VOLUMEN EMBALAJE PLATAFORMA ОБЪЕМ УПАКОВКИ ПОДСТАВКИ		0,498 m <sup>3</sup>	



Macchina manuale per affettare salumi, formaggi, ecc. Struttura verniciata a fuoco di colore rosso - anello fisso protezione lama - regolazione spessore taglio e avanzamento automatico del carrello.

Accessori: piedistallo in ghisa verniciato di colore rosso.

A manual machine for slicing cold meats, cheeses, etc. Structure painted in fire-engine red - blade protection fixed ring - cutting thickness adjustment and automatic advancement of the carriage.

Accessories: pedestal in red-painted cast iron

Machine manuelle à couper la charcuterie, les fromages, etc. Structure vernie à chaud de couleur rouge - anneau fixe de protection de lame - réglage d'épaisseur de coupe et de progression automatique du chariot.

Accessoires: piédestal en fonte peinte de couleur rouge.

Hand-Maschine zum Aufschneiden von Wurst, Käse usw. Rahmen mit roter Ofenlackierung - Fester Messerschutzring - Einstellung der Schneidstärke und automatischer Schlittenvorlauf

Zubehör: Sockel aus rot lackiertem Gusseisen.

Máquina manual para cortar en lonchas embutidos, quesos, etc. Estructura pintada a fuego de color rojo - anillo fijo para protección cuchilla - regulación espesor corte y avance automático del carro.

Accesorios: Plataforma de hierro fundido pintado de color rojo.

Ручная машина для нарезки колбасных изделий, сыров и т.д. Каркас окрашен в красный цвет горячим методом, неподвижно закрепленное защитное кольцо вокруг ножа, регулировка толщины нарезки и автоматическая подача каретки.

Комплектующие: подставка из чугуна, окрашенная в красный цвет.

